

釋 義

於本文件內，除文義另有所指外，下列詞彙具有以下涵義：

「阿拉爾天農」	指	新疆阿拉爾天農節水灌溉有限責任公司，一家於二零零二年八月六日在中國成立的公司，其註冊資本為人民幣10,000,000元，並分別由本公司及塔里木農業擁有51%及49%權益，其主要從事製造及銷售灌溉系統及設備。監事黃俊林為阿拉爾天農的董事
「公司章程」	指	於二零零七年五月十日由股東通過的決議案所採納的本公司公司章程，其概要載於本文件附錄四
「聯繫人」	指	具上市規則所賦予的涵義
「董事會」	指	本公司的董事會
「複合年增長率」	指	複合年增長率
「中央結算系統」	指	由香港結算設立並管理的中央結算及交收系統
「類別股東大會」	指	H股持有人及內資股持有人各自分別於二零零七年十月十五日上午十時正及上午十一時正假座中國新疆石河子市石河子經濟技術開發區北三東路36號舉行的類別股東大會或其任何續會
「公司條例」	指	香港法例第32章《公司條例》
「本公司」	指	新疆天業節水灌溉股份有限公司，於二零零三年十二月十八日根據公司法在中國成立的股份有限公司，或指其前身
「公司法」	指	中華人民共和國公司法，由第八屆中國全國人民代表大會常務委員會於一九九三年十二月二十九日制訂，並於一九九四年七月一日生效(經不時修訂、補充或以其他方式修改)
「中國證監會」	指	中國證券監督管理委員會，負責監督及規管中國證券市場的監管機構
「董事」	指	本公司的董事

釋 義

「內資股」	指	本公司註冊資本中每股面值人民幣1.00元的內資股，均以人民幣認購或入賬列作繳足
「豁免公佈」	指	公司條例(豁免公司及招股章程遵從條文)公佈(香港法例第32章附屬法例L)
「股東特別大會」	指	於二零零七年十月十五日(星期一)上午九時正假座中國新疆石河子市石河子經濟技術開發區北三東路36號舉行的本公司股東特別大會
「甘肅天業」	指	甘肅天業節水器材有限公司，前稱甘肅省張掖市天業節水器材有限公司，一家於二零零二年四月四日在中國成立的公司，其註冊資本為人民幣11,050,000元，並分別由本公司、新疆石河子中發化工有限責任公司(天業公司、張新力、郭書清、安志明、宋曉玲、薛和平、倪美蘭和夏月星分別擁有其97.47%、0.77%、0.58%、0.30%、0.28%、0.30%、0.16%及0.14%權益)、高進明、王洪濤及陳衛忠擁有90%、9.5%、0.18%、0.18%及0.14%權益，其主要從事買賣PVC管。倪美蘭亦為監事
「國內生產總值」	指	國內生產總值
「創業板」	指	聯交所管理的創業板
「創業板上市委員會」	指	聯交所負責創業板的董事小組委員會
「創業板上市規則」	指	創業板證券上市規則
「創業板網站」	指	聯交所為創業板設立的互聯網網站
「本集團」	指	本公司及其附屬公司，或如文義所規定就本公司成為其現時附屬公司的控股公司前的期間，則指在有關期間的附屬公司
「H股」	指	本公司註冊資本中每股面值人民幣1.00元的境外上市外資股，該等股份以港元認購及買賣

釋 義

「哈密惠民」	指	哈密惠民回收有限責任公司，一家於二零零七年三月二十日在中國成立的公司，其註冊資本為人民幣500,000元，並由哈密天業全資擁有，其主要從事將已使用物料循環再用
「哈密天業」	指	哈密天業紅星節水灌溉有限責任公司，一家於二零零三年十月十五日在中國成立的公司，其註冊資本為人民幣19,000,000元，並分別由本公司及第十三師國有資產經營有限公司擁有60%及40%權益，其主要從事製造及銷售灌溉系統及設備
「香港財務報告準則」	指	香港會計師公會頒佈的香港財務報告準則（「 香港財務報告準則 」）；香港財務報告準則包括所有香港財務報告準則、香港會計準則、會計實務準則及其詮釋
「香港結算」	指	香港中央結算有限公司
「香港」	指	中國香港特別行政區
「獨立第三者」	指	獨立於任何發起人、董事、監事、本公司高級行政人員、主要股東及任何彼等各自的聯繫人的人士或實體
「介紹上市」	指	根據上市規則，建議將本公司全部已發行H股以介紹方式在主板上市
「聯席保薦人」	指	新鴻基及凱基金融，即介紹上市的聯席保薦人
「凱基金融」	指	凱基金融亞洲有限公司，根據證券及期貨條例可進行第1類（證券交易）、第4類（就證券提供意見）及第6類（就機構融資提供意見）受規管活動的持牌法團，就介紹上市擔任本公司的聯席保薦人
「奎屯天屯」	指	奎屯天屯節水有限責任公司，於二零零六年九月四日在中國成立的公司，其註冊資本為人民幣12,000,000元，並分別由本公司及第七師國有資產經營有限公司擁有80%及20%權益，其主要從事製造及銷售灌溉系統及設備。執行董事朱嘉冀為奎屯天屯的董事
「最後實際可行日期」	指	二零零七年八月二十七日，即本文件付印前就確定其中所載若干資料的最後實際可行日期

釋 義

「利泰來」	指	深圳市利泰來投資發展有限公司，一家於一九九八年五月十一日在中國成立的有限公司，分別由楊明貴、胡海、許江、萬平、趙小寧及李育森擁有58%、12%、10%、10%、5%及5%權益。其為本公司的被動投資者、發起人及主要股東之一。其從事投資興辦實業、國內商品、物資供銷業務(不含專營、專控、專賣商品)
「上市委員會」	指	聯交所上市委員會
「上市日期」	指	H股於主板開始買賣日期，預期為二零零七年十二月十日
「上市規則」	指	香港聯合交易所有限公司證券上市規則
「機械科學」	指	機械科學研究總院，一家於中國成立的國有企業，於二零零零年重組成目前的形式，為發起人之一
「主板」	指	聯交所根據聯交所證券上市規則於成立創業板之前運作的證券市場(期權市場除外)，該證券市場與創業板繼續並行運作
「必備條款」	指	中國證券委員會及國家經濟體制改革委員會於一九九四年八月二十七日頒佈的《到境外上市公司章程必備條款》(經不時修訂、補充或以其他方式修改)
「第一師」	指	新疆生產建設兵團農業建設第一師，受新疆生產建設兵團監管的行政管理單位
「第七師」	指	新疆生產建設兵團農業建設第七師，受新疆生產建設兵團監管的行政管理單位
「第八師」	指	新疆生產建設兵團農業建設第八師，受新疆生產建設兵團監管的行政管理單位
「第十三師」	指	新疆生產建設兵團農業建設第十三師，受新疆生產建設兵團監管的行政管理單位

釋 義

「不競爭承諾」	指	由利泰來及楊明貴各自於二零零六年二月七日作出及天業公司及天業控股各自於二零零七年八月十八日作出、以本公司為受益人的不競爭承諾契據，其主要條款概述於本文件「業務」一節中「與天業控股集團的關係」一段
「西北科技」	指	西北農林科技大學，其前身於一九三四年在中國成立，由中華人民共和國教育部撥款及主要從事高等教育，為發起人之一
「中國人民銀行」	指	中國人民銀行，中國的中央銀行
「中國」或「國內」	指	中華人民共和國，就本文件而言，不包括香港、中華人民共和國澳門特別行政區及台灣
「中國公認會計準則」	指	中國會計規則及法規
「中國證券法」	指	《中華人民共和國證券法》，由全國人民代表大會常務委員會於一九九八年十二月二十九日頒佈並於一九九九年七月一日生效（經不時修訂、補充或以其他方式修改）
「發起人」	指	天業公司、利泰來、機械科學、西北科技、王孝先及郭書清
「建議撤銷」	指	建議撤銷H股於創業板買賣
「減持國有股規定」	指	國務院於二零零一年六月十二日頒佈的《減持國有股募集社會保障資金管理暫行辦法》
「研發」	指	研究及開發
「國家外匯管理局」	指	中華人民共和國國家外匯管理局，負責處理有關外匯行政管理事宜的中國政府機關
「第八師國有資產管理委員會」	指	第八師國有資產管理委員會，中國政府機關，擁有天業控股註冊資本100%
「證券及期貨條例」	指	香港法例第571章《證券及期貨條例》

釋 義

「股份」	指	本公司股本中每股面值人民幣1.00元的普通股，包括內資股及H股
「股東」	指	股權持有人
「特別規定」	指	國務院於一九九四年八月四日頒佈的《國務院關於股份有限公司境外募集股份及上市的特別規定》(經不時修訂、補充或以其他方式修改)
「國家」或「中國政府」	指	中國政府
「國家工商行政管理總局」	指	中華人民共和國國家工商管理總局
「國務院」	指	中國國務院，中國最高政府機關，執掌國家政策的制訂及推行
「聯交所」	指	香港聯合交易所有限公司
「主要股東」	指	具上市規則所賦予的涵義，及如文義所指為天業公司、天業控股、利泰來及楊明貴
「新鴻基」	指	新鴻基國際有限公司，根據證券及期貨條例可進行第1類(證券交易)及第6類(就機構融資提供意見)受規管活動的持牌法團，就介紹上市擔任本公司的聯席保薦人之一
「監事」	指	本公司監事會的成員
「  商標」	指	本公司根據商標特許權協議獲天業公司授出的商標「  」
「塔里木農業」	指	新疆塔里木農業綜合開發股份有限公司，由新疆阿克蘇農墾農工商聯合總公司(由新疆生產建設兵團農業建設第一師監督的國有企業)擁有50.79%權益。塔里木農業的A股自一九九九年四月二十九日起已於上海證券交易所上市

釋 義

「天業公司」	指	新疆天業股份有限公司，一家於一九九七年六月九日在中國成立的有限公司，於最後實際可行日期其248,832,000股A股在上海證券交易所上市，並為發起人及主要股東之一，執行董事郭慶人、於二零零三年終止為董事的前董事余天池、執行董事朱嘉冀為天業公司的董事。天業控股擁有天業公司約43.27%註冊資本
「天業集團」	指	天業公司及其附屬公司(不包括本集團)；於H股在創業板上市後，本公司並非天業公司的附屬公司
「天業控股」	指	新疆天業(集團)有限公司，於一九九六年六月二十八日在中國成立為有限公司，由第八師國有資產管理委員會全資擁有，其從事番茄醬、檸檬酸的生產與銷售，汽車道路運輸(上述三項僅限附屬公司經營)；一般經營項目包括化學製品(不含危險品)、塑料製品的生產與銷售；鋼材、建材、針紡織品、汽車配件、牲畜產品、乾鮮果品、機械設備及化工產品(專項審批除外)的銷售；種植業、養殖業、節水農業技術推廣、節水農業工程技術研究、進出口業務(中國相關法律及法規禁止經營的除外)。執行董事郭慶人及於二零零三年終止為董事的前董事張新力為天業控股的董事。其擁有天業公司註冊資本約43.27%
「天業控股集團」	指	天業控股及其附屬公司(包括天業集團但不包括本集團)
「天業安裝」	指	石河子開發區天業節水工程安裝有限責任公司，一家於二零零三年十二月二十二日在中國成立的公司，其註冊資本為人民幣10,000,000元，並分別由本公司、石河子市泰安建築工程有限公司(天業公司及十三個獨立第三者分別擁有其51%及49%權益)及夏建國擁有95%、4.5%及0.5%權益，其主要從事安裝及提供有關農業節水灌溉設備方面的服務及顧問服務

釋 義

「天業回收」	指	石河子天業物資回收有限責任公司，一家於二零零二年十二月二十五日在中國成立的公司，其註冊資本為人民幣2,500,000元，並分別由本公司及阿拉山口天業有限責任公司（新疆天業對外貿易有限責任公司（天業公司及新疆石河子中發化工有限責任公司分別擁有其99.75%及0.25%權益）、湯宏建及王琳分別擁有其99.6%、0.2%及0.2%權益）擁有98%及2%權益，其主要從事將已使用物料循環再用
「往績記錄期間」	指	截至二零零六年十二月三十一日止三個年度及截至二零零七年六月三十日止六個月
「商標特許權協議」	指	由本公司與天業公司於二零零三年六月一日就本公司使用「  」商標訂立的協議或於二零零六年五月二十五日訂立的一項續訂協議
「英國」	指	大英聯合王國
「美國」	指	美利堅合眾國
「新疆生產建設兵團」	指	新疆生產建設兵團，省級行政管理機關
「港元」及「仙」	分別指	港元及港仙，香港法定貨幣
「人民幣」	指	人民幣，中國法定貨幣
「公頃」	指	一公制面積單位，一公頃相等於10,000平方米
「噸」	指	1,000公斤
「肇慶天業」	指	肇慶天業塑料製品有限公司，於二零零六年九月五日在中國成立的公司，其註冊資本為人民幣3,000,000元，並分別由本公司及肇慶天富新合纖有限公司擁有80%及20%權益，其主要從事將已使用物料循環再用
「平方呎」及「平方米」	分別指	平方呎及平方米
「%」或「百分比」	指	百分比

為便於參考，本文件所載在中國成立的公司、政府機關與部門、實體及文件的中文名稱，已經翻譯為英文，僅供識別。倘其中英文名稱有任何不一致之處，概以中文為準。

釋 義

除本文件另有所指外，以人民幣計算的金額已按下列匯率換算為港元，僅供說明：

1.00港元兌人民幣1.00元

以上匯率只供參考。本集團並不表示任何以人民幣或港元為單位的金額已按或可按上述匯率或任何其他匯率兌換。